

Porównanie tłumaczeń Psalmów 18:21

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE odpłacił mi według mojej sprawiedliwości, Oddał mi według czystości moich rąk.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE wziął pod uwagę moją sprawiedliwość, Postąpił stosownie do czystości mych czynów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Strzegłem bowiem dróg JAHWE i nie odstąpiłem niegodziwie od mego Boga.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nagrodził mi Pan według sprawiedliwości mojej; według czystości rąk moich oddał mi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I odda mi JAHWE według sprawiedliwości mojej i według czystości rąk moich odda mi:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pan nagradza moją sprawiedliwość, odpłaca mi według czystości rąk moich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wynagrodził mi Pan według sprawiedliwości mojej, Oddał mi według czystości rąk moich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	JAHWE mnie nagrodził według mojej sprawiedliwości, zwrócił mi według czystość rąk moich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE mnie wynagrodził za moją sprawiedliwość, za czystość moich rąk mi odpłacił.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe dał mi nagrodę według mej sprawiedliwości, odpłacił mi według czystości moich rąk.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY mnie wynagradza według mojej sprawiedliwości, odpłaca mi według czystości moich rąk.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Strzegłem bowiem dróg JAHWE i nie odstąpiłem niegodziwie od mego Boga.

¹⁾ <x>220 22:30</x>